

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 1492/92 van de Raad van 4 juni 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 4136/86 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit derde landen** 1
- Verordening (EEG) nr. 1493/92 van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 5
- Verordening (EEG) nr. 1494/92 van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 7
- Verordening (EEG) nr. 1495/92 van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst 9
- Verordening (EEG) nr. 1496/92 van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd 11
- Verordening (EEG) nr. 1497/92 van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm ... 13
- ★ **Verordening (EEG) nr. 1498/92 van de Commissie van 10 juni 1992 houdende uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake minimumprijzen bij invoer van bepaalde soorten rood fruit van oorsprong uit Hongarije, Polen en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, en houdende vaststelling van de minimumprijzen bij invoer die gelden tot en met 31 mei 1993** 15
- Verordening (EEG) nr. 1499/92 van de Commissie van 10 juni 1992 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse 19
- Verordening (EEG) nr. 1500/92 van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen 20
- Verordening (EEG) nr. 1501/92 van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker 21

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 1502/92 van de Commissie van 10 juni 1992 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector	23
Verordening (EEG) nr. 1503/92 van de Commissie van 10 juni 1992 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit	25
Verordening (EEG) nr. 1504/92 van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van conservatoire maatregelen betreffende de van 1 tot en met 4 juni 1992 voor het handelsverkeer met Portugal aangevraagde ARH-certificaten in de rundvleessector	26
Verordening (EEG) nr. 1505/92 van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de zesde deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 920/92	27
Verordening (EEG) nr. 1506/92 van de Commissie van 10 juni 1992 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten	28

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

★ Richtlijn 92/41/EEG van de Raad van 15 mei 1992 tot wijziging van Richtlijn 89/622/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de etikettering van tabaksprodukten	30
--	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1492/92 VAN DE RAAD

van 4 juni 1992

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 4136/86 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit derde landen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad bij Besluit 92/184/EEG ⁽¹⁾ namens de Gemeenschap met een aantal leverende landen overeenkomsten betreffende de handel in textielprodukten heeft goedgekeurd;

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 369/92 ⁽²⁾ Verordening (EEG) nr. 4136/86 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit derde landen ⁽³⁾ per 1 januari 1992 heeft gewijzigd;

Overwegende dat de Commissie op 20 december 1991 met Brazilië een overeenkomst betreffende de handel in textielprodukten voor de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1992 heeft geparafeerd en dat de Raad bij Besluit 92/114/EEG ⁽⁴⁾ heeft besloten dat deze overeenkomst voorlopig van toepassing wordt met ingang van 1 januari 1992;

Overwegende dat de Raad bij Besluit 92/233/EEG ⁽⁵⁾ namens de Gemeenschap, per 1 januari 1992 zijn goedkeuring heeft gehecht aan een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1992 ter vervanging van de briefwisseling van 20 december 1991;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 4136/86 tot en met 31 december 1991 van toepassing was op de invoer van textielprodukten van herkomst uit Brazilië, doch dat dit land niet meer is opgenomen in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 4136/86, zoals gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 369/92;

Overwegende dat het noodzakelijk is Verordening (EEG) nr. 4136/86 te wijzigen ten einde rekening te houden met de verlenging van de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek Brazilië inzake de handel in textielprodukten tot en met 31 december 1992, om de bepalingen van die verordening eveneens te laten gelden voor Brazilië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 4136/86 wordt als volgt gewijzigd:

1. in bijlage II wordt het woord „Brazilië” toegevoegd;
2. bijlage III en het aanhangsel daarbij worden gewijzigd overeenkomstig het bepaalde in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 4 juni 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

Fernando FARIA DE OLIVEIRA

⁽¹⁾ PB nr. L 90 van 4. 4. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 45 van 20. 2. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1986, blz. 42.

⁽⁴⁾ PB nr. L 43 van 19. 2. 1992, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB nr. L 111 van 29. 4. 1992, blz. 26.

BIJLAGE

„BIJLAGE III

KWANTITATIEVE MAXIMA TOT WIJZIGING VAN DIE WELKE VOORKOMEN IN
BIJLAGE III VAN VERORDENING (EEG) Nr. 4136/86 (1. 1 — 31. 12. 1992)

(De omschrijvingen zijn in verkorte vorm in deze tabel opgenomen ('))

GROEP I A

Categorie	Omschrijving	Derde landen	Eenheid	Lid-Staat	1. 1. — 31. 12. 1992
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Garens van katoen	Brazilië	ton	D	12 603
				F	4 486
				I	3 719
				BNL	6 578
				UK	1 117
				IRL	1 438
				DK	629
				GR	250
				ES	814
				PT	3 506
				EEG	35 140
2	Weefsels van katoen	Brazilië	ton	D	9 981
				F	2 183
				I	3 939
				BNL	2 036
				UK	2 627
				IRL	586
				DK	284
				GR	77
				ES	188
				PT	74
				EEG	21 975
2 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt	Brazilië	ton	D	1 503
				F	371
				I	642
				BNL	672
				UK	598
				IRL	599
				DK	111
				GR	19
				ES	56
				PT	22
				EEG	4 593
3	Weefsels van synthetische stapelvezels	Brazilië	ton	D	361
				F	511
				I	417
				BNL	164
				UK	507
				IRL	3
				DK	26
				GR	14
				ES	51
				PT	32
				EEG	2 086

(') De volledige omschrijving staat in bijlage III van Verordening (EEG) nr. 369/92 (PB nr. L 45 van 20. 2. 1992, blz. 1).

GROEP I B

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
4	Overhemden, sporthemden, T-shirts en dergelijke artikelen van brei- of haakwerk	Brazilië	1 000 stuks	F I UK	463 5 110 3 285
6	Lange broeken, geweven	Brazilië (*)	1 000 stuks	D F I BNL UK IRL DK GR ES PT EEG	1 143 248 561 237 444 19 153 22 96 51 2 974

(*) Zie aanhangsel.

GROEP II A

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
9	Bad- of frotteerstof en huishoudlinnen	Brazilië	ton	D F I BNL UK IRL DK GR ES PT EEG	2 747 458 648 470 1 181 220 146 105 129 49 6 153
20	Beddelinnen, ander dan van brei- of haakwerk	Brazilië	ton	D F I BNL UK IRL DK GR ES PT EEG	2 103 348 282 367 445 20 58 34 115 45 3 817
39	Tafellinnen, ander dan van brei- of haakwerk	Brazilië	ton	D F I BNL UK IRL DK GR ES PT EEG	1 013 439 351 258 638 21 81 40 77 42 2 960

GROEP II B

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
13	Slips en onderbroeken, van brei- of haakwerk	Brazilië	1 000 stuks	ES PT	380 63

GROEP III A

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
46	Wol en fijn haar	Brazilië	ton	D F I BNL UK IRL DK GR ES PT EEG	4 659 2 884 3 339 1 732 2 711 88 224 880 516 118 17 151

Aanhangsel

Categorie	Derde landen	Opmerkingen
6	Brazilië	Met het oog op de afboeking van de overeengekomen kwantitatieve maxima kunnen tot 5 % ervan vijf kledingstukken (andere dan babykleding) met een handelsmaat van maximaal 130 cm worden gelijkgesteld met drie kledingstukken met een handelsmaat van meer dan 130 cm. De uitvoervergunning voor deze produkten moet in vak 9 de volgende vermelding bevatten: „De omrekeningscoëfficiënt voor kleding van een handelsmaat die 130 cm niet overschrijdt, moet worden toegepast.”

VERORDENING (EEG) Nr. 1493/92 VAN DE COMMISSIE

van 10 juni 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 986/92 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 9 juni 1992 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 986/92 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.⁽⁵⁾ PB nr. L 105 van 23. 4. 1992, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Bedrag der heffing (°)
0709 90 60	140,08 (°) (°)
0712 90 19	140,08 (°) (°)
1001 10 10	173,79 (°) (°) (°)
1001 10 90	173,79 (°) (°) (°)
1001 90 91	151,41
1001 90 99	151,41 (°)
1002 00 00	168,46 (°)
1003 00 10	149,30
1003 00 90	149,30 (°)
1004 00 10	124,86
1004 00 90	124,86
1005 10 90	140,08 (°) (°)
1005 90 00	140,08 (°) (°)
1007 00 90	146,82 (°)
1008 10 00	65,98 (°)
1008 20 00	120,96 (°)
1008 30 00	66,67 (°)
1008 90 10	(°)
1008 90 90	66,67
1101 00 00	224,98 (°) (°)
1102 10 00	248,85 (°)
1103 11 10	283,75 (°) (°)
1103 11 90	241,30 (°)

(°) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(°) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(°) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(°) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(°) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(°) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

(°) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(°) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

(°) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(°) Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 vastgestelde bedrag.

(°) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 1494/92 VAN DE COMMISSIE

van 10 juni 1992

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1845/91 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 9 juni 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.⁽⁵⁾ PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 6	1 ^e term. 7	2 ^e term. 8	3 ^e term. 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	2,48	2,48	3,73
1001 10 90	0	2,48	2,48	3,73
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 6	1 ^e term. 7	2 ^e term. 8	3 ^e term. 9	4 ^e term. 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1495/92 VAN DE COMMISSIE
van 10 juni 1992
tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de
Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad
betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische
Basmati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en
1006 30 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 674/91 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld bij Verorde-
ning (EEG) nr. 586/92 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1442/92 ⁽⁶⁾,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b),
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten
te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 75 van 21. 3. 1991, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 44.

⁽⁶⁾ PB nr. L 152 van 4. 6. 1992, blz. 5.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(in ecu / ton)

GN-code	Heffingen (°)		
	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86 (°)	ACS-Staten Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾)	Derde landen (behalve ACS-Staten) (⁽⁴⁾)
1006 10 21	—	158,40	324,00
1006 10 23	—	158,25	323,70
1006 10 25	—	158,25	323,70
1006 10 27	242,78	158,25	323,70
1006 10 92	—	158,40	324,00
1006 10 94	—	158,25	323,70
1006 10 96	—	158,25	323,70
1006 10 98	242,78	158,25	323,70
1006 20 11	—	198,90	405,00
1006 20 13	—	198,71	404,62
1006 20 15	—	198,71	404,62
1006 20 17	303,47	198,71	404,62
1006 20 92	—	198,90	405,00
1006 20 94	—	198,71	404,62
1006 20 96	—	198,71	404,62
1006 20 98	303,47	198,71	404,62
1006 30 21	—	246,27	516,40 (⁽⁵⁾)
1006 30 23	—	289,78	603,34 (⁽⁵⁾)
1006 30 25	—	289,78	603,34 (⁽⁵⁾)
1006 30 27	452,51 (⁽⁵⁾)	289,78	603,34 (⁽⁵⁾)
1006 30 42	—	246,27	516,40 (⁽⁵⁾)
1006 30 44	—	289,78	603,34 (⁽⁵⁾)
1006 30 46	—	289,78	603,34 (⁽⁵⁾)
1006 30 48	452,51 (⁽⁵⁾)	289,78	603,34 (⁽⁵⁾)
1006 30 61	—	262,63	549,97 (⁽⁵⁾)
1006 30 63	—	311,04	646,78 (⁽⁵⁾)
1006 30 65	—	311,04	646,78 (⁽⁵⁾)
1006 30 67	485,09 (⁽⁵⁾)	311,04	646,78 (⁽⁵⁾)
1006 30 92	—	262,63	549,97 (⁽⁵⁾)
1006 30 94	—	311,04	646,78 (⁽⁵⁾)
1006 30 96	—	311,04	646,78 (⁽⁵⁾)
1006 30 98	485,09 (⁽⁵⁾)	311,04	646,78 (⁽⁵⁾)
1006 40 00	—	71,12	148,25

(⁽¹⁾) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90.

(⁽²⁾) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(⁽³⁾) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(⁽⁴⁾) De invoerheffing op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh wordt toegepast overeenkomstig de in de Verordeningen (EEG) nr. 3491/90 en (EEG) nr. 862/91 vastgestelde regelingen.

(⁽⁵⁾) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3778/91 vermelde bedrag.

(⁽⁶⁾) De invoerheffing op langkorrelige aromatische Basmati-rijst wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3877/86, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3130/91, vastgestelde regelingen.

(⁽⁷⁾) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 1496/92 VAN DE COMMISSIE**van 10 juni 1992****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor
rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, werden
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2591/91 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1443/92 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de

momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van
deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen
voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen
worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 243 van 31. 8. 1991, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 152 van 4. 6. 1992, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

GN-code	<i>(in ecu / ton)</i>			
	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	6	7	8	9
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1497/92 VAN DE COMMISSIE

van 10 juni 1992

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 61/92⁽²⁾, inzonderheid op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde produkten en de prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels inzake de restitutie bij uitvoer van suiker⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁴⁾, de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dit artikel eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker⁽⁵⁾; dat deze restitutie bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandijsuiker in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1714/88⁽⁷⁾, werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid

saccharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard;

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 1432/92⁽⁸⁾ het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en de Republieken Servië en Montenegro heeft verboden; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽¹⁰⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 152 van 18. 6. 1988, blz. 23.

⁽⁸⁾ PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

⁽⁹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatu-

reerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

2. Er wordt geen restitutie vastgesteld voor uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	<i>(in ecu)</i> Restitutiebedrag	
	per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
1701 11 90 100	36,14 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	33,48 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	36,14 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	33,48 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3929
1701 99 10 100	39,29	
1701 99 10 910	39,09	
1701 99 10 950	37,59	
1701 99 90 100		0,3929

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85.

VERORDENING (EEG) Nr. 1498/92 VAN DE COMMISSIE

van 10 juni 1992

houdende uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake minimumprijzen bij invoer van bepaalde soorten rood fruit van oorsprong uit Hongarije, Polen en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, en houdende vaststelling van de minimumprijzen bij invoer die gelden tot en met 31 mei 1993

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1333/92 van de Raad van 18 mei 1992 betreffende de regeling inzake minimumprijzen bij invoer van bepaalde soorten rood fruit van oorsprong uit Hongarije, Polen en Tsjechoslowakije ⁽¹⁾, en met name op artikel 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽³⁾, en met name op artikel 2, lid 4,

Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1333/92 is aangegeven van welke elementen wordt uitgegaan voor het vaststellen van de minimumprijs bij invoer; dat sommige elementen nader moeten worden omschreven;

Overwegende dat krachtens de met Hongarije, Polen en Tsjechoslowakije gesloten interimovereenkomsten enerzijds met regelmatige tussenpozen moet worden nagegaan of deze prijzen in acht worden genomen, en anderzijds moet worden voorkomen dat de prijs bij invoer over een korte periode te sterk daalt;

Overwegende dat aan de hand van de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1333/92 bedoelde en in deze verordening nader omschreven elementen een minimumprijs bij invoer van de in de bijlage bij die verordening vermelde produkten moet worden vastgesteld voor het verkoopseizoen 1992/1993;

Overwegende dat het Comité van beheer voor groenten en fruit en voor op basis van groenten en fruit verwerkte produkten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de vaststelling van de minimumprijs bij invoer wordt verstaan onder

- de prijzen van de communautaire produkten en die van de uit de betrokken derde landen ingevoerde produkten: het gewogen gemiddelde van die prijzen over de drie voorgaande jaren;
- de algemene ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap: de ontwikkeling van het aandeel van

de communautaire produkten en dat van de ingevoerde produkten, en de ontwikkeling van het gebruik van de verschillende aanbiedingsvormen van een produkt.

Artikel 2

In het verkoopseizoen, dat loopt van 1 juni tot en met 31 mei, wordt de inachtneming van de minimumprijs bij invoer voor elk produkt om de drie maanden geverifieerd aan de hand van een vergelijking met de gemiddelde waarde per eenheid van het betrokken in die periode in de Gemeenschap ingevoerde produkt.

Artikel 3

Indien, binnen een driemaandelijkse periode, de in artikel 2 bedoelde waarde per eenheid en per periode van vijftien dagen lager is dan 90 % van de minimumprijs bij invoer, en in deze periode ten minste 4 % is ingevoerd van de hoeveelheid die in het voorgaande jaar uit datzelfde land in de Gemeenschap is geïmporteerd, stelt de Commissie de bevoegde autoriteiten van dat derde land, alsmede de Lid-Staten hiervan op de hoogte.

Artikel 4

Wanneer uit de in artikel 2 bedoelde controle blijkt dat de minimumprijs bij invoer niet in acht wordt genomen, past de Commissie de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1333/92 bedoelde maatregelen toe voor een periode van maximaal drie maanden.

Artikel 5

1. Tot en met 31 mei 1993 gelden voor de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1333/92 vermelde produkten van oorsprong uit Hongarije, Polen en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek de in de bijlage bij de onderhavige verordening vermelde minimumprijzen bij invoer.

2. Voor de omrekening van de minimumprijs bij invoer in de nationale valuta van de Lid-Staat waar de produkten in het vrije verkeer worden gebracht, wordt de in artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 3152/85 van de Commissie ⁽⁴⁾ bedoelde omrekeningskoers gebruikt die geldt op de datum van aanvaarding van de aangifte waarmee de produkten in het vrije verkeer worden gebracht.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juni 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 145 van 27. 5. 1992, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 310 van 21. 11. 1985, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

(in ecu/100 kg netto)

GN-code	Omschrijving van het produkt	Land van oorsprong		
		Polen	Hongarije	Tsjechoslowakije
ex 0810 20 10	Frambozen, voor verwerking	52	52	52
ex 0810 30 10	Zwarte aalbessen, voor verwerking	54,6	54,6	54,6
ex 0810 30 30	Rode aalbessen, voor verwerking	24	24	24
ex 0811 10 11	Aardbeien, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten : hele vruchten	92,1	—	—
ex 0811 10 11	Aardbeien, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten : andere	65	—	—
ex 0811 10 19	Aardbeien, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van ten hoogste 13 gewichtspercenten : hele vruchten	92,1	—	—
ex 0811 10 19	Aardbeien, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van ten hoogste 13 gewichtspercenten : andere	65	—	—
ex 0811 10 90	Aardbeien, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen : hele vruchten	92,1	92,1	92,1
ex 0811 10 90	Aardbeien, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen : andere	65	65	65
ex 0811 20 19	Frambozen, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van ten hoogste 13 gewichtspercenten : hele vruchten	110	110	110
ex 0811 20 19	Frambozen, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van ten hoogste 13 gewichtspercenten : andere	58,5	58,5	58,5
ex 0811 20 31	Frambozen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen : hele vruchten	110	110	110
ex 0811 20 31	Frambozen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen : andere	58,5	58,5	58,5

(in ecu/100 kg netto)

GN-code	Omschrijving van het produkt	Land van oorsprong		
		Polen	Hongarije	Tsjechoslowakije
ex 0811 20 39	Zwarte aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen : zonder steel	103	103	103
ex 0811 20 39	Zwarte aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen : andere	61,1	61,1	61,1
ex 0811 20 51	Rode aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen : zonder steel	53,7	53,7	53,7
ex 0811 20 51	Rode aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen : andere	30,6	30,6	30,6

VERORDENING (EEG) Nr. 1499/92 VAN DE COMMISSIE

van 10 juni 1992

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 61/92 ⁽²⁾, en met name op
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van
melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 277/92
van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1283/92 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat het toepassen van de regels en
bepalingen weergegeven in Verordening (EEG) nr. 277/92
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,
leidt tot het wijzigen van de thans van kracht zijnde
heffing, overeenkomstig artikel 1 van onderhavige veror-
dening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁶⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
muntenheden welke onderling worden gehandhaafd

binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere muntenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 9 juni 1992
vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse,
ook indien ontkleurd, (GN-codes 1703 10 00 en
1703 90 00) vastgesteld op 0,84 ecu per 100 kg.

2. Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG
van de Raad ⁽⁷⁾ mogen produkten van oorsprong uit de
LGO evenwel met vrijdom van heffingen in de Gemeen-
schap worden ingevoerd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 30 van 6. 2. 1992, blz. 17.

⁽⁴⁾ PB nr. L 138 van 21. 5. 1992, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 1500/92 VAN DE COMMISSIE

van 10 juni 1992

tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, inzonderheid op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4 betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op Protocol nr. 14, en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commissie ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van 27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften van de steunregeling voor katoen ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 791/89 ⁽³⁾, inzonderheid op artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun, bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1171/92 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1393/92 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1171/92 genoemde voorschriften en uitvoe-

ringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als vermeld in artikel 1 van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

1. Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81 bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde katoen wordt vastgesteld op 63,870 ecu per 100 kg.

2. Het steunbedrag wordt met ingang van 11 juni 1992 bevestigd of vervangen om rekening te houden met de voor het seizoen 1992/1993 vastgestelde streefprijs voor katoen en met de gevolgen van het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 85 van 30. 3. 1989, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 122 van 7. 5. 1992, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 146 van 28. 5. 1992, blz. 17.

VERORDENING (EEG) Nr. 1501/92 VAN DE COMMISSIE

van 10 juni 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 61/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel
16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 366/92 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1490/92 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 366/92 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁶⁾,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 9 juni 1992
vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 39 van 15. 2. 1992, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 156 van 10. 6. 1992, blz. 14.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing ⁽¹⁾
1701 11 10	37,33 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,33 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,33 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,33 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,98
1701 99 10	43,98
1701 99 90	43,98 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie.

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

⁽³⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1870/91 vastgestelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 1502/92 VAN DE COMMISSIE

van 10 juni 1992

tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 61/92⁽²⁾, en met name op artikel
16, lid 8,Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop en
sommige andere produkten van de suikersector vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1388/92 van de
Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
1479/92⁽⁴⁾;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1388/92 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van het thans geldende basisbedrag van
de heffing voor stroop en sommige andere produkten van
de suikersector zoals aangegeven in deze verordening;Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk

gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁶⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*

De basisbedragen van de invoerheffing voor de in artikel
1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81
genoemde produkten, vastgesteld in de bijlage van de
gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1388/92 worden gewij-
zigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de
bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.⁽³⁾ PB nr. L 146 van 28. 5. 1992, blz. 7.⁽⁴⁾ PB nr. L 155 van 6. 6. 1992, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 juni 1992 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

(in ecu)

GN-code	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt ⁽¹⁾	Heffing per 100 kg droge stof ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4398	—
1702 20 90	0,4398	—
1702 30 10	—	53,94
1702 40 10	—	53,94
1702 60 10	—	53,94
1702 60 90	0,4398	—
1702 90 30	—	53,94
1702 90 60	0,4398	—
1702 90 71	0,4398	—
1702 90 90	0,4398	—
2106 90 30	—	53,94
2106 90 59	0,4398	—

⁽¹⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1870/91 vastgestelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 1503/92 VAN DE COMMISSIE**van 10 juni 1992****betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3668/91 van de Raad van
11 december 1991 betreffende de opening van een
communautair tariefcontingent voor vers, gekoeld of
bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes
0201 en 0202 en voor de produkten van de GN-codes
0206 10 95 en 0206 29 91 (1992) (1), en met name op
artikel 2,

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EEG) nr.
3743/91 van de Commissie van 18 december 1991 tot
vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de invoerre-
gelingen die in de sector rundvlees zijn ingesteld bij de
Verordeningen (EEG) nr. 3668/91 en (EEG) nr. 3669/
91 (2), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 657/92 (3), is
bepaald dat voor het indienen van de certificaataanvragen
en het afgeven van de invoercertificaten voor vlees als
bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), de bepalingen gelden
die zijn vastgesteld in de artikelen 12 en 15 van Verorde-
ning (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4
september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de
toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertifi-
caten in de sector rundvlees (4), laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 815/91 (5);

Overwegende dat in artikel 1, lid 1, onder d), van boven-
genoemde Verordening (EEG) nr. 3743/91 de hoeveelheid
vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van

oorsprong en van herkomst uit de Verenigde Staten van
Amerika en uit Canada, die in 1992 onder bijzondere
voorwaarden mag worden ingevoerd, is vastgesteld op
10 000 ton;

Overwegende dat eraan herinnerd moet worden dat de in
deze verordening bedoelde certificaten slechts tijdens de
gehele geldigheidsduur ervan gebruikt kunnen worden,
voor zover de veterinairerechtelijke voorschriften in acht
worden genomen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

1. Elke aanvraag om een invoercertificaat, die van 1 tot
en met 5 juni 1992 is ingediend voor vers, gekoeld of
bevroren rundvlees van hoge kwaliteit als bedoeld in
artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr.
3743/91, wordt voor de hele hoeveelheid ingewilligd.
2. Aanvragen om certificaten kunnen overeenkomstig
artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2377/80 gedurende
de eerste vijf dagen van juli 1992 voor 5 734 ton worden
ingediend.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 349 van 18. 12. 1991, blz. 3.

(2) PB nr. L 352 van 21. 12. 1991, blz. 36.

(3) PB nr. L 70 van 17. 3. 1992, blz. 14.

(4) PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

(5) PB nr. L 83 van 3. 4. 1991, blz. 6.

VERORDENING (EEG) Nr. 1504/92 VAN DE COMMISSIE**van 10 juni 1992****tot vaststelling van conservatoire maatregelen betreffende de van 1 tot en met 4 juni 1992 voor het handelsverkeer met Portugal aangevraagde ARH-certificaten in de rundvleessector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
inzonderheid op artikel 252, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3810/91 van
de Commissie van 18 december 1991 houdende vaststel-
ling van de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende
regeling voor het handelsverkeer in de sector rundvlees
tussen de Gemeenschap in haar samenstelling op 31
december 1985 en Spanje en Portugal en houdende
intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 4026/89 en
(EEG) nr. 3815/90 ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
716/92 ⁽²⁾, met name de indicatieve plafonds in de rund-
vleessector en de maximumhoeveelheden waarvoor
ARH-certificaten in mei en juni 1992 afgegeven mogen
worden, zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 252 lid
1, van de Toetredingsakte conservatoire maatregelen kan
nemen die noodzakelijk zijn wanneer de situatie ertoe
leidt dat het indicatieve plafond voor het lopende
verkoopseizoen of een gedeelte daarvan bereikt of over-
schreden wordt;

Overwegende dat uit het onderzoek van de van 1 tot en
met 4 juni 1992 ingediende certificaataanvragen blijkt dat

de maximumhoeveelheid die in de maanden mei en juni
1992 kan worden afgegeven, voor vers of gekoeld vlees
overschreden is; dat bijgevolg als conservatoire maatregel
moet worden bepaald dat slechts tot een percentage van
de gevraagde hoeveelheden voor deze produkten certifi-
caten worden afgegeven en dat de afgifte van nieuwe
certificaten wordt geschorst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor vlees van runderen, vers of gekoeld:

1. worden de aanvragen om ARH-certificaten voor
Portugal die van 1 tot en met 4 juni 1992 zijn inge-
diend en aan de Commissie zijn meegedeeld, voor
17,092 % aanvaard.
2. wordt de afgifte van ARH-certificaten voor Portugal
voor de vanaf 8 juni 1992 ingediende aanvragen
geschorst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 357 van 28. 12. 1991, blz. 53.

⁽²⁾ PB nr. L 78 van 24. 3. 1992, blz. 5.

VERORDENING (EEG) Nr. 1505/92 VAN DE COMMISSIE

van 10 juni 1992

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de zesde deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 920/92

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 61/92 ⁽²⁾, met name op artikel 19,
lid 4, eerste alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 920/92
van de Commissie van 10 april 1992 betreffende een
permanente inschrijving voor de vaststelling van
heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker ⁽³⁾
deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van
deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 920/92, naar
gelang van het geval, een maximumbedrag van de resti-
tutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken
deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt
gehouden met de situatie en de te verwachten
ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en
daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld
voor de zesde deelinschrijving;

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr.
1432/92 ⁽⁴⁾ het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en
de Republieken Servië en Montenegro heeft verboden;
dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de
vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor suiker,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

1. Voor de zesde deelinschrijving voor witte suiker,
gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 920/92, wordt
het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastge-
steld op 41,675 ecu per 100 kg.
2. Er wordt geen restitutie vastgesteld voor uitvoer naar
de Republieken Servië en Montenegro.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 98 van 11. 4. 1992, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

VERORDENING (EEG) Nr. 1506/92 VAN DE COMMISSIE

van 10 juni 1992

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 674/92, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk
landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁵⁾, inzon-
derheid op artikel 3,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van
granen en rijst verwerkte produkten geldende heffingen
zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1358/92 van de
Commissie ⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
1417/92 ⁽⁷⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 van
de Raad ⁽⁸⁾ Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad ⁽⁹⁾
gewijzigd is met betrekking tot de produkten van de
GN-codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 en 2302 40;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-

dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 9 juni 1992
vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor
toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van
heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardig-
heidscoëfficiënten ;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen
de heffing van het basisprodukt met meer dan 3,02 ecu
per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen ; dat
de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1
van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie ⁽¹⁰⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78 ⁽¹¹⁾,
overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel
moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/
75 bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte
produkten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage
van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1358/92 worden
gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 juni 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB nr. L 145 van 27. 5. 1992, blz. 64.

⁽⁷⁾ PB nr. L 146 van 28. 5. 1992, blz. 78.

⁽⁸⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

⁽⁹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 juni 1992 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen (*)	
	ACS-Staten	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten) (*)
1102 30 00	156,40	159,42
1103 14 00	156,40	159,42
1103 29 50	156,40	159,42
1104 19 91	265,59	271,63
1108 19 10	224,28	255,11

(*) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

(*) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN 92/41/EEG VAN DE RAAD

van 15 mei 1992

tot wijziging van Richtlijn 89/622/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de etikettering van tabaksprodukten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

In samenwerking met het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat er tussen de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de etikettering van tabaksprodukten verschillen bestaan; dat dergelijke dispariteiten het handelsverkeer kunnen belemmeren en bijgevolg een hinderpaal kunnen vormen voor de totstandbrenging en de werking van de interne markt;

Overwegende dat deze eventuele belemmeringen moeten worden weggenomen; dat daartoe het in de handel brengen en het vrije verkeer van tabaksprodukten aan gemeenschappelijke voorschriften met betrekking tot de etikettering daarvan moeten worden onderworpen;

Overwegende dat in deze gemeenschappelijke voorschriften naar behoren rekening moet worden gehouden met de bescherming van de gezondheid van personen en in het bijzonder van jongeren, door, overeenkomstig artikel 100 A, lid 3, van het Verdrag een hoog beschermingsniveau van de gezondheid te waarborgen;

Overwegende dat de Raad en de Vertegenwoordigers der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, in hun resolutie van 7 juli 1986 betreffende een actieprogramma van

de Europese Gemeenschappen tegen kanker ⁽⁴⁾, als doel voor dit programma hebben gesteld dat het tot verbetering van de gezondheid en de levenskwaliteit van de burgers der Gemeenschap dient bij te dragen door het aantal kankergevallen te verminderen; dat zij op grond hiervan hebben geoordeeld dat bestrijding van het roken prioriteit verdient;

Overwegende dat krachtens Richtlijn 89/622/EEG ⁽⁵⁾, ter waarborging van objectieve informatie over de risico's in verband met het gebruik van tabak, een algemene waarschuwing op de verpakkingseenheden van ieder tabaksprodukt moet voorkomen en er bovendien speciaal voor sigaretten extra waarschuwingen zijn opgesteld;

Overwegende dat de Commissie, op verzoek van de Raad, zich ertoe heeft verplicht Richtlijn 89/622/EEG te wijzigen ten einde bijkomende waarschuwingen vast te stellen welke op de verpakkingseenheden van andere tabaksprodukten dan sigaretten moeten voorkomen;

Overwegende dat volgens wetenschappelijke deskundigen alle tabaksprodukten risico's voor de gezondheid opleveren;

Overwegende dat, naar gelang van de uitwerkingen ervan op de gezondheid en met het oog op de etikettering ervan, onderscheid moet worden gemaakt tussen produkten van rooktabak en niet voor roken bestemde tabaksprodukten;

Overwegende dat shag dezelfde risico's voor de gezondheid heeft als sigaretten; dat dientengevolge zowel voor shag als voor sigaretten dezelfde specifieke waarschuwingen dienen te gelden;

⁽¹⁾ PB nr. C 29 van 5. 2. 1991, blz. 5; en

PB nr. C 260 van 5. 10. 1991, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. C 240 van 16. 9. 1991, blz. 24; en

PB nr. C 94 van 13. 4. 1992.

⁽³⁾ PB nr. C 191 van 22. 7. 1991, blz. 37.

⁽⁴⁾ PB nr. C 184 van 23. 7. 1986, blz. 19.

⁽⁵⁾ PB nr. L 359 van 8. 12. 1989, blz. 1.

Overwegende dat de andere produkten van rooktabak risico's voor de gezondheid meebrengen die vergelijkbaar zijn met die van sigaretten; dat deze produkten als groep echter minder homogeen zijn; dat dientengevolge op deze produkten op passende wijze specifieke waarschuwingen moeten worden aangebracht;

Overwegende dat is bewezen dat niet voor roken bestemde tabaksprodukten een aanzienlijk risico voor kanker met zich brengen en dat derhalve een specifieke waarschuwing betreffende dit risico dient te worden vermeld;

Overwegende dat volgens wetenschappelijke deskundigen de door het tabaksgebruik veroorzaakte verslaving een gevaar oplevert welke in de vorm van een specifieke waarschuwing op tabaksprodukten dient te worden vermeld;

Overwegende dat bovendien nieuwe, op de markt van sommige Lid-Staten opgedoken tabaksprodukten voor oraal gebruik op jongeren een speciale aantrekkingskracht uitoefenen; dat de Lid-Staten die het meest met dit probleem te kampen hebben, voor deze nieuwe tabaksprodukten reeds een algeheel verbod hebben uitgevaardigd, of van plan zijn dit te doen;

Overwegende dat er tussen de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten voor deze produkten verschillen bestaan; dat het derhalve dienstig is deze aan gemeenschappelijke voorschriften te onderwerpen;

Overwegende dat er een reëel risico bestaat dat deze nieuwe produkten voor oraal gebruik vooral door jongeren worden gebruikt, waardoor een nicotineverslaving teweeg wordt gebracht indien niet tijdig restrictieve maatregelen worden genomen;

Overwegende dat overeenkomstig de gevolgtrekkingen uit de studies van het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek tabaksprodukten voor oraal gebruik door de aanwezigheid van bijzonder grote hoeveelheden carcinogene stoffen worden gekenmerkt; dat deze nieuwe produkten met name mondkanker veroorzaken;

Overwegende dat het reeds door drie Lid-Staten ingevoerde verbod het op de markt brengen van deze tabaksprodukten rechtstreeks invloed heeft op de totstandkoming en functionering van de interne markt; dat, uitgaande van een hoog beschermingsniveau van de gezondheid, de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten op dit gebied dus nader tot elkaar moeten worden gebracht; dat de enig passende maatregel wordt gevormd door een algeheel verbod; dat dit verbod evenwel geen betrekking heeft op tabaksprodukten voor oraal gebruik die al een lange traditie kennen, welke onder de bepalingen betreffende niet voor roken bestemde tabaksprodukten van Richtlijn 89/622/EEG, als gewijzigd bij de onderhavige richtlijn, blijven vallen;

Overwegende ten slotte dat de in deze richtlijn bedoelde initiatieven nog gunstiger gevolgen voor de volksgezondheid zullen hebben naarmate zij vergezeld gaan van programma's inzake gezondheidseducatie tijdens de leerplichtperiode en van voorlichtings- en bewustmakingcampagnes,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 89/622/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. in de titel en in artikel 1 worden de volgende woorden toegevoegd:

„alsmede het verbod van bepaalde tabaksprodukten voor oraal gebruik.”;

2. aan artikel 2 wordt het volgende punt toegevoegd:

„4. Tabaksprodukten voor oraal gebruik met het oog op de toepassing van artikel 8bis: alle produkten voor oraal gebruik met uitzondering van produkten die bestemd zijn om te worden gerookt of gepruimd, die geheel of gedeeltelijk uit tabak bestaan, in de vorm van poeder, fijne deeltjes of een combinatie van deze vormen — met name die welke in portiezakjes of poreuze buitjes worden aangeboden — of in vormen die eruitzien als levensmiddelen.”;

3. artikel 4 wordt als volgt gewijzigd:

a) in lid 2 wordt „in de bijlage” vervangen door „in bijlage I”;

b) het volgende lid wordt ingevoegd:

„2 bis. Naast de in lid 1 bedoelde algemene waarschuwing moet op de verpakkingseenheden van andere tabaksprodukten dan sigaretten een specifieke waarschuwing voorkomen die voldoet aan de volgende bepalingen:

a) op het andere grote verpakkingsoppervlak van pakjes shag wisselen de specifieke waarschuwingen, waarvan elke Lid-Staat uitsluitend aan de hand van de waarschuwingen in bijlage I een lijst opstelt, elkaar op zodanige wijze af dat elke waarschuwing achtereenvolgens voorkomt op een gelijke hoeveelheid verpakkingseenheden, met een tolerantie van ongeveer 5 %;

b) op de verpakkingseenheden van sigaren, cigarillo's, pijptabak of andere produkten van rooktabak, met uitzondering van sigaretten en shag, moet op zodanige wijze een van de in bijlage II opgenomen specifieke waarschuwingen zijn aangebracht dat deze waarschuwingen afwisselend voorkomen;

c) op de verpakkingseenheden van niet voor roken bestemde tabaksprodukten moet de als volgt luidende specifieke waarschuwing zijn aangebracht: „veroorzaakt kanker”.

De specifieke waarschuwingen worden in de officiële taal, c.q. de officiële talen van het land van eindverkoop, op de verpakkingseenheden gedrukt of zodanig aangebracht dat verwijdering onmogelijk is.”;

c) lid 3 wordt vervangen door:

„3. De Lid-Staten kunnen bepalen dat in de waarschuwingen als bedoeld in de leden 1, 2 en 2 bis, tevens moet worden vermeld van welke instantie die waarschuwingen uitgaan.”;

d) lid 5 wordt vervangen door :

„5. Op tabaksprodukten met uitzondering van sigaretten dienen de in lid 1 bedoelde algemene waarschuwing alsmede de in lid 2 bis bedoelde specifieke waarschuwing gedrukt te worden of zodanig aangebracht te worden dat verwijdering onmogelijk is ; elke waarschuwing dient, in elke gebruikte taal, ten minste 1 % van de totale oppervlakte van de verpakkingseenheid te beslaan en moet in ieder geval duidelijk zichtbaar, goed leesbaar en onuitwisbaar zijn. De waarschuwingen moeten zich op een duidelijk zichtbare plaats tegen een contrasterende achtergrond bevinden en mogen in geen geval door andere aanduidingen of afbeeldingen worden verborgen, bedekt of gescheiden.”;

4. artikel 5 wordt vervangen door :

„Artikel 5

De Commissie past de in artikel 3, leden 1 en 2, bedoelde meet- en controlemethoden en, in voorkomend geval, de in artikel 2, punten 2 en 3, bedoelde definities, aan de technische vooruitgang aan volgens de procedure van de artikelen 6 en 7.”;

5. het volgende artikel wordt ingevoegd :

„Artikel 8 bis

De Lid-Staten verbieden het in de handel brengen van tabak voor oraal gebruik als omschreven in artikel 2, punt 4.”;

6. de bijlage wordt vervangen door de bij deze richtlijn gevoegde bijlage.

Artikel 2

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 juli 1992 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis en delen haar de tekst van de belangrijke bepalingen van intern recht mede

die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De in artikel 1, punt 5, bedoelde wijziging van Richtlijn 89/622/EEG wordt uiterlijk op 1 juli 1992 van toepassing. De in artikel 1, punten 3, 4 en 6, bedoelde wijzigingen van Richtlijn 89/622/EEG treden uiterlijk op 1 januari 1994 in werking. Op die datum voorradige produkten die niet voldoen aan het bepaalde in artikel 4, leden 2 bis, 3 en 5, van Richtlijn 89/622/EEG mogen evenwel tot en met 31 december 1994 worden verkocht.

Artikel 3

1. De Commissie maakt de in artikel 4, lid 2 bis, onder a), van Richtlijn 89/622/EEG bedoelde nationale lijsten met waarschuwingen voor shag bekend in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

2. De Lid-Staten die na 31 december 1993 hun lijst met waarschuwingen als bedoeld in lid 1 wijzigen, melden deze wijziging 18 maanden voordat deze van toepassing wordt aan de Commissie. De Commissie maakt de wijziging bekend in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 15 mei 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

Arlindo DE CARVALHO

BIJLAGE**„BIJLAGE I**

Lijst met waarschuwingen betreffende de gezondheid als bedoeld in artikel 4, leden 2 en 2 bis, onder a)

A. Waarschuwingen die verplicht moeten voorkomen op de nationale lijsten

1. Roken veroorzaakt kanker.
2. Roken veroorzaakt hart- en vaatziekten.

B. Waarschuwingen waaruit de Lid-Statens een keuze kunnen maken

1. Roken veroorzaakt dodelijke ziekten.
2. Roken is dodelijk.
3. Roken kan dodelijk zijn.
4. Roken tijdens de zwangerschap schaadt de gezondheid van uw kind.
5. Bescherm kinderen: doe hen geen rook van U inademen.
6. Roken schaadt de gezondheid van uw medemens.
7. Stop met roken indien U het gevaar van ernstige ziekten wilt beperken.
8. Roken veroorzaakt kanker, chronische bronchitis en andere longaandoeningen.
9. Meer dan ... personen sterven elk jaar in (*naam van het land*) aan longkanker.
10. Elk jaar sterven ... (*aantal onderdanen van een land*) door ongevallen op de weg — ... keer zoveel sterven er door te roken.
11. Roken maakt jaarlijks meer slachtoffers dan het verkeer.
12. Rokers sterven eerder.
13. Niet-rokers leven gezonder.
14. Spaar geld uit: stop met roken.
15. Roken werkt verslavend.

BIJLAGE II

Lijst met waarschuwingen betreffende de gezondheid als bedoeld in artikel 4, lid 2 bis, onder b)

1. Roken veroorzaakt kanker.
 2. Roken veroorzaakt dodelijke ziekten.
 3. Roken schaadt de gezondheid van uw medemens.
 4. Roken veroorzaakt hart- en vaatziekten.”
-